

TEXTE

أختي مريم لم تتعلم ركوب الدراجة في القرية . كانت ممنوعة من ذلك بوصفها فتاة . ولكنها في فرنسا تحصلت على رخصة لسياقة السيارات ، مثلها مثل زوجها سعيد . أصبحت حرة تخرج عربة زوجها ، وتسوقها بنفسها متى شاءت . تعددت جولاتها في المدينة ، وبدأت تصل إلى الأحواز (1).

5 كانت تتعلل (2) لزوجها بالتجول بالطفل . قالت له إن الطبيب نصحها بإخراجه إلى المناطق الجبلية لشمّ الهواء والتفسيح في الطبيعة .

لم يعترض سعيد على جولات زوجته . خاف فقط على ابنه من حوادث الطرقات . أمرها بوضعه على المقعد الخلفي وربطه جيدا بالحزام . طلب منها أن تأخذ من حين لآخر أبناء أخته زينة .

10 لم تمنع مخافة أن يتسبب رفضها في حرمانها من الحصول على مفاتيح السيارة وأوراقها .

عن "أبو جهل الدهاس" لعمر بن سالم

1. banlieues
2. prendre pour prétexte

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs	Session de SEPTEMBRE 2007	
ÉPREUVE du 24.09.07	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 2/3

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

N.B. l'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.**

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPREHENSION DU TEXTE

Exercice 1 - Proposer un titre en arabe à ce texte.

Exercice 2 - Relevez dans le texte le synonyme des mots ou expressions suivantes :

1. شابة
2. كثرت
3. التنزه
4. أحيانا

Exercice 3 – Traduire en français la phrase suivante (lignes 2 – 3)

ولكنها في فرنسا تحصلت على رخصة لسياقة السيارات ، مثلها مثل زوجها سعيد .
أصبحت حرّة تُخرج عربة زوجها

Exercice 4 – Remettre les phrases suivantes dans l'ordre logique du texte :

1. أمرها زوجها بوضع ابنها على المقعد الخلفي وربطه جيدا بالحزام .
2. لم يعترض سعيد على جولات زوجته.
3. كانت مريم في القرية ممنوعة من ركوب الدراجة.
4. نصحتها الطبيب بإخراج ابنها إلى المناطق الجبلية لشم الهواء
5. في فرنسا تحصلت على رخصة لسوق السيارات.
6. أصبحت تُخرج عربة زوجها وتسوقها بنفسها.

II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traitez en arabe l'un des deux sujets suivants (10 à 15 lignes) :

1. تخيل حوارا بين مريم وصديقتها عن سياقة المرأة للسيارة .
2. يمنع الرجال في هذه القرية الفتيات من القيام بالكثير من الأشياء كالخروج من البيت وسياقة السيارات والعمل . ما رأيك في هذا التصرف ؟

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs	Session de SEPTEMBRE 2007	
ÉPREUVE du 24.09.07	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 3/3